



Table of Contents

- 1. General Information 4
 - 1.1 The User Manual 4
 - 1.2 Technological Background 4
- 2. Plumbing 5
 - 2.1 Fundamental Safety Rules 5
 - 2.2 Transportation and Storage 5
 - 2.3 Temperature 5
 - 2.4 Water Pressure 5
 - 2.5 Bypass 5
 - 2.6 Installation Diagram 6
 - 2.7 Installing the Plant 6
- 3. Electrical Connection 7
 - 3.1 Fundamental Safety Rules 7
 - 3.2 Electrical Connection 7
- 4. Operating the Plant 8
 - 4.1 Purposive Application 8
 - 4.2 Display Presentation 8
 - 4.3 Plant Operation during a Power Failure 9
 - 4.4 Plant Operation 9
 - 4.4.1 Timeclock Regeneration 9
 - 4.4.2 Regeneration by Consumption 9
 - 4.4.3 Meter delayed regeneration at preset time 9
 - 4.4.4 Service 9
 - 4.4.5 Time of Day Setting 10

Table of Contents

4.5	Indications during Regeneration	10
4.6	Start a Manual Regeneration	10
4.6.1	Advance to the next step in the regeneration cycle	10
4.7	Programming	11
4.7.1	Moving around the program.....	11
4.7.2	Programming the Fleck Automatics	12
4.7.3	Service and Programming Data.....	13
5.	Service and Maintenance.....	14
5.1	Inspection, Service and Maintenance.....	14
5.2	Cleaning and Disposal.....	14
5.3	Trouble Shooting	14
Bilag A.	General Information	18
Bilag B.	Fundamental Safety Regulations.....	20
Bilag C.	Declaration of Conformity	22

1. General Information

1.1 The User Manual

This user manual is applicable for the UniSoft 9000 series. Guldager A/S has aimed to provide an adequate survey and thorough information about the use of this plant. The user manual should be carefully read, before the plant is put into service. Please, note that the enclosures at the rear of this manual give important information about copyright, guarantee e.a. as well as safety directions. Should you still have questions to this manual or the use of the plant after reading this material, please do not hesitate to contact us:

Guldager A/S

Hejrevang 1-3

DK-3450 Allerød

Phone: + 45 48 13 44 00

E-mail: guldager@guldager.com

Homepage: www.guldager.com

1.2 Technological Background

Soft water is a pre-requisite for professional dishwashing with a shining result and no calcium stains. The Guldager UniSoft softening units consist of elements thoroughly tested in all types of large-scale kitchens over many years. The filters are made of glass-fibre reinforced polyester. The housing has been moulded in dyed material with a cleaning-friendly surface. Guldager UniSoft softening filters are available in sizes and capacities adapted to all types of dishwashers and water-consuming ovens.

Via ion exchange, the UniSoft softening filters remove all the calcium and magnesium salts which would otherwise accumulate as a greyish-white deposit on the inside surface of the dishwasher and ruin the heating elements. UniSoft prevents calcium stains on glasses and keeps tableware shiny. When the plant has softened a certain amount of raw water, the filter materials will be saturated with lime and magnesium salts. The system must then be cleaned with a salt solution to remove the lime and magnesium salts, which have been collected. These salts may then be drained off. At the same time, the filter materials are recharged, and thus again capable of softening a certain amount of calcareous raw water.

2. Plumbing

2.1 Fundamental Safety Rules

According to the directive for machinery, Guldager A/S must inform, that before work is begun everybody is under the obligation to read the fundamental safety instructions, see Bilag B in this user manual.

2.2 Transportation and Storage

The plant is transported as partly mounted and prefabricated component parts or assemblies.

2.3 Temperature

Water temperature is not to exceed 43 °C, and the unit cannot be subjected to freezing conditions.

2.4 Water Pressure

A water pressure of min. 1,8 bar is required for the effective operation of the plant. The pressure is not to exceed 8,5 bar – if this is the case, a pressure controller should be installed in the system before the plant.

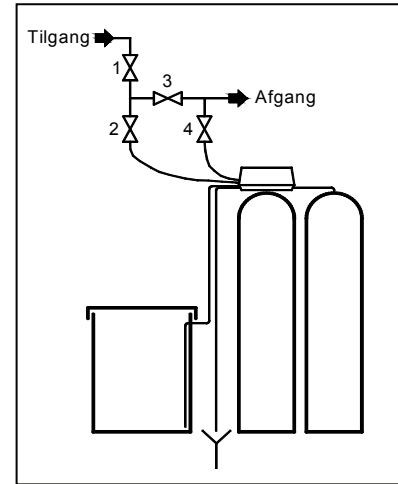
2.5 Bypass

Always provide a bypass valve for the installation – this is not part of the supply and the unit is not equipped with one.

2.6 Installation Diagram

The plant is to be installed as described below according to the illustration to the right.

1. The high-pressure vacuum valve to be mounted horizontally, no less than 150 mm above the highest point of the following installation.
2. Shutdown valve (raw water)
3. Shutdown valve (bypass)
4. Shutdown valve (soft water)



2.7 Installing the Plant

1. Install the unit, see section 2.6. Make sure the tanks are level and on a firm base.
2. All plumbing should be carried out in accordance with local plumbing code. The pipe size for the drain line should be a minimum of 13 mm ($\frac{1}{2}$ "). For length exceeding 6 m, and backwash flow above 1,56 m³/t, the drain line should be a minimum of 19 mm ($\frac{3}{4}$ "). For UniSoft 9050 or larger models the pipe size for the drain should be a minimum of 19 mm.
3. Teflon tape is the only sealant to be used on the drain fitting.
4. Make sure that the floor beneath the salt storage tank is clean and level.
5. On units with a bypass, the valve is placed in bypass position. Turn on the main water supply. Open the supply of treated water, and let the water flow for a few minutes, or until the system is free from foreign material. Once clean, close the water tap.
6. Place the bypass valve in service position, and slowly turn on the water for the plant. When water flow stops, slowly turn on the supply of treated water. Let the water flow, until there is no more air in the unit.
7. Connect the plant to the power supply. Once powered, it is possible that the valve drives itself to the service position.
8. Fill water into the salt tank, according to drawing, see section 4.7.3. Do not add salt to the brine tank at this time.
9. Start a manual regeneration by pushing the regeneration button, see section 4.1.
10. Once the regeneration is done, salt may be added to the tank.

3. Electrical Connection

3.1 Fundamental Safety Rules

According to the directive of machinery Guldager A/S must give the information, that before work is begun everybody is under the obligation to read the fundamental safety instructions, see Bilag B in this user manual.

3.2 Electrical Connection

An uninterrupted 230V alternating current is required. Please, make sure your voltage supply is compatible with your unit before installation. If the electric cable is damaged, it must imperatively be replaced by a qualified personal.

4. Operating the Plant

4.1 Purposive Application

This plant has been designed especially for the softening of industrial water. Any other application is considered non-purposive. The company, Guldager A/S, is not responsible for damages caused by such application. See appendix A.

Note!

Authorized staff must inspect the plant in case of fractures on pressurized parts or other similar elements of danger.

4.2 Display Presentation

A. Service Indicator:

The plant is in service when the dot is on.

The dot flashes: Regeneration tonight.

B. Program indicator:

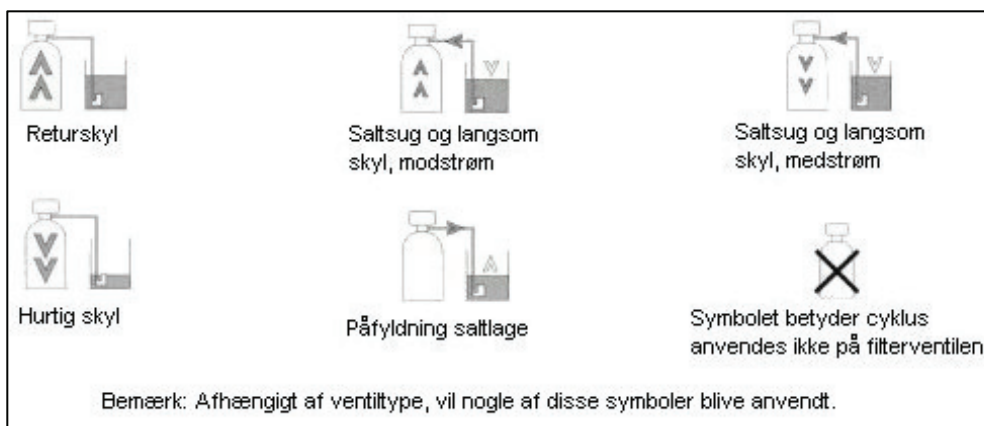
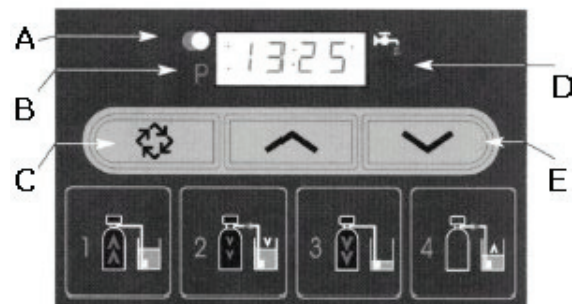
When "program mode" is entered, the dot is on.

C. Regeneration button.

D. Flow indicator:

Water flow – flashing dot

E. Setting buttons



User Manual

4.3 Plant Operation during a Power Failure

During a power failure all control displays and programming will be stored for use upon power re-application. The unit will be fully inoperative and any calls for regeneration will be delayed. The unit will upon power re-application, resume normal operation from the point where it has been interrupted. An inaccurate time of day display means that a power outage has occurred.

4.4 Plant Operation

4.4.1 Timeclock Regeneration

The plant will regenerate on a preset weekday and time.

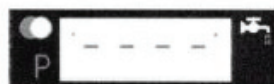
4.4.2 Regeneration by Consumption

As treated water is used, the volume remaining display will count down from a maximum value to zero. Once this occurs, a regeneration will be initiated immediately.

Example:



530 liter behandlet vand tilbage



0 liter behandlet vand tilbage

4.4.3 Meter delayed regeneration at preset time

When the plant has been operating for the number of days it has been set for, a regeneration will be initiated immediately. This event occurs regardless of the volume remaining display showing that there is still treated water left.

4.4.4 Service

In service, the time of day will alternatively be viewed with the volume remaining (except from the timeclock version where only the time of day will be viewed), and the tank in service will be shown.



Klokkeslæt





Tilbageværende volumen



Tank i drift

User Manual

4.4.5 Time of Day Setting

Push either the button  Eller  to adjust the time of day. Pushing and holding the buttons will speed up the adjustment.

4.5 Indications during Regeneration



During the regeneration, the display will indicate how far the regeneration cycle is (flashing display), and show the time remaining (permanent indication on display). Once all regeneration steps have been completed, the plant will return to service and resume normal operation.

Example:




4.6 Start a Manual Regeneration

There are two options to initiate a manual regeneration:

1. Press and release the button 
 - With an immediate regeneration, the plant will start an immediate regeneration
 - With a delayed regeneration, the service diode will start to flash immediately, and the regeneration occurs at the preset time.
2. Press and hold the button  for 5 seconds.
 - The plant will go into regeneration immediately.

4.6.1 Advance to the next step in the regeneration cycle








To advance the next regeneration cycle position, press the button . Doing so will have no effect, if the plant is proceeding to the next process by itself.

4.7 Programming

Within guarantee limits, programming by the customer is only to be made on prearrangement with Guldager. Modifying one or more program parameters could prevent the good functioning of the plant.

To enter the program mode, the plant must be in service. While in the program mode, the plant will operate normally, showing all information. The programming is stored in permanent memory. See section 4.7.1 and appendix B for instructions as to programming of the automatics.

4.7.1 Moving around the program

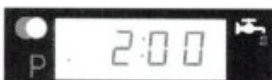
- The time is adjusted to 12:01, by means of the buttons  Eller , to enter program mode.
- Push and hold both buttons  Eller  for 5 seconds.
- Push the button  once per display.
- Change the option setting by pushing either the buttons  Eller .

Note:

You must pass through all the programming steps and come back in service position to save the modifications that have been done during programming mode.



System kapacitet: Viser kapaciteten i liter eller m³.
For eksempel 6500 liter



Regenerations tidspunkt:
For eksempel: kl. 02.00 A.M.



Maksimalt antal dage der må gå, før en regenerationscyklus skal i gang.
For eksempel: 7 dage.

User Manual

4.7.2 Programming the Fleck Automatics

1. Display format: litre or m³

U - - 1 : Gallon (g) – not used

U - - 2 : Litre (l)

U - - 4 : Cubic meter (m³)

3. Treated water capacity, l

Ex.: 2800 : 2800 litre

If 7 - - 1 is programmed, this display will not be viewed

5. Regeneration day override

AOFF : Cancel setting

A - - 4 : Override every 4 days

7. Brine/rinse

Set minutes – see drawing, app. C.

9. Brine/fill

Set minutes – see drawing, app. C.

11. Meter type

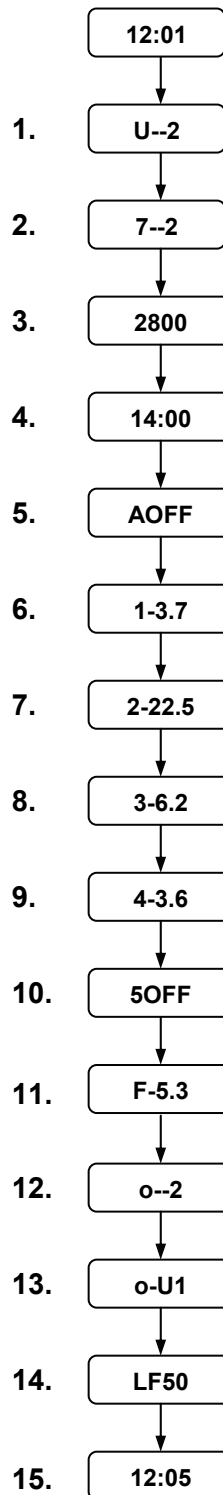
If 7 - - 1 is programmed, this display will not be viewed

2510SE	¾"	F-5.3	5000SE	¾"	F34.6
2750SE	1"	F-2.1	5600SE	¾"	F-5.3
2850SE	1½"	F-1.0	8500SE	¾"	F34.9
2900SE	2"	F- -.5	9000SE	¾"	F-5.3
4600SE	¾"	F-5.3	9500SE	1½"	F-1.0

14. Frequency

LF50 : 50 Hz

LF60 : 60 Hz



Set the clock to 12:01 and press both arrow buttons for 5 seconds.

Note that it is a 24-hour clock

2. Regeneration type

7 - - 1 : Timeclock

7 - - 2 : Meter, immediate

7 - - 3 : Meter, delayed

4. Regeneration time

If 7 - - 2 is programmed, this display will not be viewed

6. Backwash

Set minutes – see drawing, app. C.

8. Rapid rinse

Set minutes – see drawing, app. C.

10. Not used

12. Valve type

o - - 2 : 8500SE, 9000SE, 9500SE

13. Tank in service

o - U1 : Tank 1

o - U2 : Tank 2

15. Exit programming

User Manual

4.7.3 Service and Programming Data

General specifications:

Model	9020	9035	9050	9075	9100	9150
Automatics	1 × 9000	1 × 9000	1 × 9500	1 × 9500	2 × 2900	2 × 2900
Connection	1"	1"	1½"	1½"	2"	2"
Drain, minimum	½"	½"	¾"	¾"	¾"	¾"
Capacity at 1 dH°	50.000	100.000	300.000	437.500	650.000	900.000
Capacity at 20 dH°	2.000	3.500	5.000	7.500	10.000	15.000
Capacity at 20 dH°/tank	2.500	5.000	15.000	21.900	32.500	45.000
Tank	8 × 44	10 × 44	10 × 65	21 × 60	24 × 69	30 × 72
Ion exchange mass, litre	2 × 20	2 × 40	2 × 120	2 × 175	2 × 260	2 × 360
Stone, litre	3	8	8	15	25	25

Regeneration:

Model	9020	9035	9050	9075	9100	9150
Time, min.	43	72	164	164	164	164
Total litre water	146	290	695	842	1198	2085
Salt water, litre	9	20	59	86	127	176
Salt, kg	3	5	16	23	34	47
Salt tank	100	200	520	520	2 × 520	2 × 520

Setting regeneration, min/l:

Model	9020	9035	9050	9075	9100	9150
Back wash #1	3,7/33	7,4/65,8	10/378	10/378	10/568	10/946
Brine/rinse #2	22,5/41	44,2/80	32/162	58/284	72/413	88/876
Fast rinse #3	6,2/63	12,6/126	10/102	10/102	10/102	10/102
Brine/fill #4	3,6/9	7,8/20	8/53	12/78	16/116	12/160

Setting capacity, litre between regenerations:

Model	9020	9035	9050	9075	9100	9150
10 dH°	5.000	10.000	30.000	43.750	65.000	90.000
15 dH°	3.330	6.660	20.000	29.170	43.330	60.000
20 dH°	2.500	5.000	15.000	21.870	32.500	45.000
25 dH°	2.000	4.000	12.000	17.500	26.000	36.000
30 dH°	1.670	3.330	10.000	14.590	21.670	30.000
35 dH°	1.400	2.860	8.570	12.500	18.470	25.720

5. Service and Maintenance

5.1 Inspection, Service and Maintenance

We recommend a yearly service inspection carried out by the supplier. The staff working with the plant is to be informed before the service work is carried out.

5.2 Cleaning and Disposal

The plant, the brine tank, and especially movable parts of the plant should be kept clean. Please, note that the water supply and the power should be shut off before cleaning and repair of pressurized equipment can take place.

The brine tank must be emptied and rinsed once or twice a year. Remains of plastic, salt and resin are to be disposed of according to national waste regulations.

5.3 Trouble Shooting

Problem	Cause	Correction
Softener fails to re-generate	<ul style="list-style-type: none"> a. Electrical service to unit has been interrupted b. Timer is not operating properly c. Meter cable disconnected d. Meter jammed e. Defective drive motor f. Improper programming 	<ul style="list-style-type: none"> a. Assure permanent electrical service b. Replace the timer c. Check the meter connection to the timer and the meter cover d. Clean or replace the meter e. Replace the drive motor f. Check the programming and reset if needed
Softener delivers hard water	<ul style="list-style-type: none"> a. Bypass is open b. No salt in the brine tank 	<ul style="list-style-type: none"> a. Close the bypass valve b. Add salt to the brine tank and maintain the salt level above the water level

User Manual

Problem	Cause	Correction
	<ul style="list-style-type: none"> c. Injector and/or screen are plugged d. Insufficient water flowing into the brine tank e. Leak at the distributor tube f. Internal valve leak g. Flow meter is jammed h. Flow meter cable is disconnected or not plugged into the meter cap i. Improper programming 	<ul style="list-style-type: none"> c. Replace or clean the injector and screen d. Check the brine tank fill time and clean the brine line flow control if plugged e. Make sure distributor tube is not cracked. Check the O-ring f. Replace seals and spacers and/or piston g. Remove the obstruction from meter h. Check the meter connection to the timer and the meter cap i. Check the programming and reset if needed
Unit uses too much salt	<ul style="list-style-type: none"> a. Improper brine refill setting b. Excessive water in the brine tank c. Improper programming 	<ul style="list-style-type: none"> a. Check salt usage and salt setting b. See problem “Excessive water in brine tank” c. Check the programming and reset as needed
Loss of water pressure	<ul style="list-style-type: none"> a. Iron build up in the softener b. Inlet of the valve plugged due to foreign material 	<ul style="list-style-type: none"> a. Clean the valve and the resin bed b. Remove the piston and clean the valve
Loss of resin through drain line	<ul style="list-style-type: none"> a. Top distributor missing or broken b. Air in water system c. Drain line flow control is too large 	<ul style="list-style-type: none"> a. Add or replace the top distributor b. Assure the presence of air check system in the brine tank c. Ensure drain line flow control size is correct

User Manual

Problem	Cause	Correction
Iron in the softener	<ul style="list-style-type: none"> a. Fouled resin bed b. Iron content exceeds the recommended parameter 	<ul style="list-style-type: none"> a. Check backwash, brine draw and brine tank fill. Increase frequency of regeneration and backwash time b. Contact the dealer
Excessive water in brine tank	<ul style="list-style-type: none"> a. Plugged drain line flow control b. Brine valve failure c. Improper programming 	<ul style="list-style-type: none"> a. Clean flow control b. Replace brine valve c. Check programming and reset as needed
Salted water in service line	<ul style="list-style-type: none"> a. Plugged injector and/or screen b. Timer not operating properly c. Foreign material in brine valve d. Foreign material in brine line flow control e. Low water pressure f. Improper programming 	<ul style="list-style-type: none"> a. Clean injector and replace screen b. Replace timer c. Clean or replace brine valve d. Clean brine line flow control e. Raise water pressure to 1,8 bar at least f. Check programming and reset as needed
Softener fails to draw brine	<ul style="list-style-type: none"> a. Plugged drain line flow control b. Plugged injector and/or screen c. Low water pressure d. Internal valve leak e. Improper programming f. Timer not operation properly 	<ul style="list-style-type: none"> a. Clean flow control b. Clean injector and replace screen c. Increase water pressure to 1,8 bar at least d. Change seals and spacers and/or piston assembly e. Check programming and reset as needed f. Replace timer

Problem	Cause	Correction
The unit regenerates continuously	<ul style="list-style-type: none"> a. Timer not operating properly b. No power to the plant c. Faulty microswitches d. Faulty cycle cam operation 	<ul style="list-style-type: none"> a. Replace timer b. Check power supply c. Replace faulty microswitches d. Replace cycle cam or reinstall
Drain flows continuously	<ul style="list-style-type: none"> a. Foreign material in the valve b. Internal leak c. Valve jammed in the brine or backwash position d. Timer motor stopped or jammed e. Timer not operating properly 	<ul style="list-style-type: none"> a. Remove piston assembly and inspect bore, remove foreign material and check the valve in various regeneration positions b. Replace seals and spacers and/or piston assembly c. Replace piston assembly and seals and spacers d. Replace timer motor and check all gears for missing teeth e. Replace timer

Bilag A. General Information

Copyright

This user manual is intended solely for buyers of UniSoft systems and their staff. All copyrights belong to the company Guldager A/S. Replication is allowed for internal use only. This permission applies for the safety directions exclusively. Copying of drawings, diagrams and spare parts lists is NOT allowed.

Guarantee and Responsibility

For a period of 12 months, Guldager A/S guarantees all the mechanical and electrical parts of the system as well as its mechanical construction. This guarantee is valid from the date of transfer. Within this period all parts that cannot be used because of faulty construction, defective material, or defective condition are repaired or replaced.

Guldager A/S cannot be held responsible for damages caused by the delivery after the transfer:

- a. on real property or movables that occur while the delivery is in the buyers possession.
- b. on products, which have been produced by the buyer, or on products, of which these are a part, or for damages on real property or movables, caused by these products as a consequence of the delivery.

In no case the supplier can be held responsible for loss of profits, or other financial consequential losses.

Staff Obligations

Before work is started, anyone, who has been charged with working with this system, is under the obligation to

- observe the basic instructions for working security and the prevention of accidents.
- read Bilag B.

Fulfilment of CE-labelling

If Guldager A/S is to have status as producer, this system is only to be installed by trained and authorized staff in accordance with the "purposive application" of the system and in order to meet the demands in the European Parliament and Counsel directive no. 98/37/EF (Machine directive) and directive no. 97/23/EF (pressurized equipment). Consequently, only Guldager A/S can confirm conformity with the directives in a "Declaration of Conformity" and place the CE-label for the control purposes of the authorities.

In any other case Guldager A/S is solely producer of "the original plant", which is to be considered as single components after changes. The responsibility for the plant including all legal consequences is thus transferred to the company or installation business that has made the alteration to the plant. It is important to stress, that a new, complete technical dossier with updated risk estimation, list of components e.a. should be prepared, once the plant has undergone changes.

By changes of the construction, use of other components, or safety relevant components, the "Declaration of Conformity" no longer applies.

Bilag B. Fundamental Safety Regulations

Observe the Instructions in the User Manual

In order to be in a position to handle the plant in a correct and safe way, and to make sure that it will work to the utmost without interruption, you must possess knowledge of the fundamental safety regulations and instructions.

This appendix lists the most important precautions for a correct and safe handling of the system. This user manual incl. its safety regulations must be observed by anyone, working with or near the plant. Safety regulations – including the company's own – that supplement these, must also be observed.

The user manual must be stored in visible distance to the area, where the operators control the plant, and safety regulations and warnings must be placed close to the plant on a permanent and visible spot.

The Company's Obligations

The company is under the obligation to let only personnel that meet with the following demands work with and around the system, i.e. personnel that has

- been instructed in the use of the system.
- read this appendix about fundamental safety regulations.

Constructional Changes of the Plant

- No changes, additions or reconstructions of the plant are to be made without the producer's written permission.
- Only genuine spare parts and abrasive parts are to be used.
- If non-genuine parts are built in, the guarantee no longer applies.

User Manual

Inspection of the Plant

On demand, the employer must take care that the device undergoes a safety inspection. This, however, must be done at least once a year. The inspection is to be carried out by an expert and a report on the inspection results must be written.

An expert is defined as somebody, who, on the basis of his professional education and knowledge, possesses thorough knowledge of the tool in question, and is familiar with the relevant national occupational safety regulations, regulations for the prevention of accidents, directives, safety rules, and technical rules, which have been generally approved (i.e. DIN norms, VDE rules) to such an extent that he/she is able to estimate the safety condition of the tool. These demands are met by e.g. the service staff from Guldager A/S and by personnel with corresponding education.

Dangers by Handling the Plant

This plant has been constructed according to the present technological development and the present technical safety rules. In spite of this, by unskilled use situations that are dangerous to the operator and others and damages to the plant and other damages on material may occur. The plant is only to be used for its normal purpose, see section 4.1, and in good and safe condition.

Defects, which have an influence on safety, e.g. leaks on pressurized parts and other similar elements of danger, must be repaired immediately in a professional, correct way.

Remaining Risks

In spite of all safety precautions, protective outfit and the optimal organizational precautions, material or even personal damages cannot be excluded.

Should an accident occur, Guldager must be informed. In order to minimize potential remaining risks or completely eliminate these through technological progress we aim to react on even the smallest irregularity within the terms of our duty to supervise our products.

Bilag C. Declaration of Conformity

Overensstemmelseserklæring Konformitæts erklæring

I henhold til maskindirektivet 98/37/EØF, Bilag II, A
According to the following directive: Machinery 98/37/EØF, Encl. II, A
gemäß den Richtlinien für Maschinen 98/37 EG, Anlage II, A

Guldager A/S
Hejrevang 1-3,
3450 Allerød

erklærer på eget ansvar at følgende produkt
declare, under own responsibility, that the following product:
bestätigt under Eigenverantwortung, dass das folgende Produkt:

Produkt: UniSoft 9020, 9035, 9050, 9075, 9100, 9150 og 9200

(navn, type eller model, parti, portion eller serienummer, eventuelt kilde og antal emner)
(name, type or model, part, batch, or serial number, source, if any, and number of subjects)
(Name, Typenbezeichnung oder Modell, Partie, Portion oder Seriennummer, evtl. Quelle und Stückanzahl)

som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normative dokument(er)
which is covered by this declaration, complies with the following standard(s) or other normative document(s)
umfaßt von dieser Konformitätserklärung, in Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien oder anderen normativen Dokumenten ist.

EN 1050, EN 292-1, EN 292-2, EN 292-2/A1, EN 1708-1, EN 418, EN 954-1, EN 60439-1, EN 60204-1
(titel og/eller nummer samt udgivelsesdato for standard eller andre normative dokumenter)
(title and/or number and date of publication of standard or other normative documents)
(Titel und /oder Nummer sowie Erscheinungsdatum für Standards oder andere normativen Dokumente)

i henhold til bestemmelserne i Direktiv: Maskindirektivet (98/37/EØF), Trykbærende udstyr (97/23/EØF), Lavspændingsdirektivet (73/23/EØF) og EMC-direktivet (89/336/EØF)
As stated in the requirements of the following directives: Machinery (98/37/EF), Pressurised Equipment (97/23/EF), Low Voltage Electrical Equipment (73/23/EØF), and EMC (Electromagnetic Compatibility, 89/336/EØF)
gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien: Maschinen (98/37/EWG), Druckgeräte (97/23/EWG), elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (73/23/EWG) und die elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EG).

Leverandør erklæringer er indhentet fra vore underleverandører – alle komponenter overholder nedenstående direktiver
Statements from sub-suppliers have been asked for – all components observe the directives mentioned below
Lieferantenerklærungen wurde von unseren Zulieferanten eingeholt – alle Komponente erfüllen die nachfolgenden Direktiven.

73/23/EC, 89/336/EC, 89/392/EC, 97/23/EF
(overensstemmelseserklæring, oversigt over normative dokumenter, direktiver og standarder benyttet til konstruktion af lev. komponenter)
(declaration of conformity, review of normative documents, directives, and standards used for construction of delivered components)
(Konformitätserklæring, Übersicht über normative Dokumente, Direktiven und Standards benutzt zur Konstruktion der gelieferten Komponenten)

Allerød, Per Jensen

(udstedelsessted og dato) (navn og underskrift eller tilsvarende identifikation af bemyndiget person)
(Place, date) (name, and signature of subscriber)
(Ort, Datum) (Name und Unterschrift des Unterzeichners)
Denne overensstemmelseserklæring følger DS/EN 45 01